

DE Gebrauchsanweisung

Inbetriebnahme:

Sollte die Zeitschaltuhr nicht direkt angehen, kann der Akku vor dem ersten Betrieb im Schlafmodus sein. Schließen Sie sie für ca. 5 Minuten an die Stromversorgung an und drücken Sie dann „RESET“.

Einstellen von Tag und Uhrzeit

1. „CLOCK“ drücken und gleichzeitig mit der Taste „WEEK“ den Wochentag einstellen.
2. „CLOCK“ drücken und gleichzeitig mit der Taste „HOUR“ die Stunden einstellen.
3. „CLOCK“ drücken und gleichzeitig mit der Taste „MIN“ die Minuten einstellen.
4. „CLOCK“ loslassen. Wochentag und Uhrzeit werden im Display angezeigt.

Programmieren des Timers

1. „PROG“ drücken, um in den Programmiermodus zu gelangen. Im Display erscheint „1 ON“ (1. Einschaltzeit).
2. „WEEK“ drücken, um zwischen verschiedenen Wochentagen bzw. Wochentagkombinationen zu wählen. Die gewählten Tage erscheinen am oberen Rand des Displays.
3. Mit „HOUR“, „MIN“ und „SEC“ die Einschaltzeit eingeben. Die Taste „R“ löscht die Eingabe bzw. stellt sie beim zweiten Drücken wieder her.
4. „PROG“ erneut drücken, um die Ausschaltzeit („1 OFF“) einzugeben. Hierzu wieder „WEEK“, „HOUR“, „MIN“ und „SEC“ verwenden. Achten Sie darauf, dass die „WEEK“-Angabe von Einschalt- und Ausschaltzeit übereinstimmt.
5. Taste „PROG“ erneut drücken, um bis zu 7 weitere Schaltzeiten zu programmieren (hierzu Schritt 2.–4. wiederholen).
6. Zum Beenden des Programmiermodus „CLOCK“ drücken. Wird 1 Minute lang keine Taste gedrückt, schaltet das Gerät automatisch in den Betriebsmodus zurück.

Ein- und Ausschalten

Mit „SEC“ können Sie auch zwischen „AUTO“ (automatisches Ein- und Ausschalten nach Programmierung), „OFF“ (komplett ausgeschaltet) und „ON“ (komplett eingeschaltet) wechseln.

Random (zufällige Schaltzeiten)

„WEEK“ und „HOUR“ gleichzeitig drücken, um den Random-Modus zu starten. Im Display erscheint ein weiterer Kreis. Dieser Modus verlängert die programmierten Ein- und Ausschaltzeiten nach dem Zufallsprinzip um 2–32 Minuten. Durch erneutes, gleichzeitiges Drücken von „WEEK“ und „HOUR“ wird die Random-Funktion wieder deaktiviert.

Reset

„Reset“ drücken, um alle programmierten Einstellungen zu löschen (inkl. aktueller Tag und Zeit).

EN Instructions for Use

Starting the Timer:

If the timer does not start to operate directly, the battery could be in sleep mode before the first use. Connect timer to the mains power supply for about 5 minutes and then press 'RESET'.

Setting Day and Time

1. Hold down the button 'CLOCK' and set the day of the week by pressing 'WEEK' at the same time.
2. Hold down the button 'CLOCK' and set the hour by pressing 'HOUR' at the same time.
3. Hold down the button 'CLOCK' and set the minutes by pressing 'MIN' at the same time.
4. Release 'CLOCK'. Weekday and time will be shown in the display.

Programming the Timer

1. Press 'PROG' to go into programming mode. The display will show '1 ON' (Turn-on time 1).
2. Press 'WEEK' to choose between different weekdays and combinations of weekdays. The days you have chosen will be displayed at the top of the display.
3. Enter the turn-on time with buttons 'HOUR', 'MIN', 'SEC'. The button 'R' deletes your input or undeletes it if pressed twice.
4. Press 'PROG' again to enter turn-off time '1 OFF'. Use buttons 'WEEK', 'HOUR', 'MIN', 'SEC' as before. Pay attention that the 'WEEK' is the same for turn-on and turn-off times.
5. Press 'PROG' again to enter up to 7 more programmed times (repeat steps 2–4).
6. To end programming mode press 'CLOCK'. If no buttons are pressed for 1 minute, the timer automatically returns to operating mode.

Switching On and Off

With 'SEC' you can also change from 'AUTO' (automatic switching on and off after programming), to 'OFF' (completely switched off) or 'ON' (completely switched on).

Random

Press 'WEEK' and 'HOUR' simultaneously to start random-mode. The display will show another circle. This mode extends the programmed turn-on/turn-off times randomly by 2–32 minutes. Deactivate the random-mode by pressing 'WEEK' and 'HOUR' simultaneously once more.

Reset

Press 'Reset' to delete all programmed settings (this includes date and time).

FR Mode d'emploi

Démarrage de la minuterie :

Si la minuterie ne fonctionne pas directement, il se peut que la batterie soit en mode veille avant la première utilisation. Branchez le minuteur sur le secteur pendant environ 5 minutes, puis appuyez sur 'RESET'.

Réglage du jour et de l'heure

1. Maintenir enfoncé le bouton 'CLOCK' et définir le jour de la semaine en pressant sur 'WEEK' simultanément.
2. Maintenir enfoncé le bouton 'CLOCK' et définir l'heure en pressant sur 'HOUR' simultanément.
3. Maintenir enfoncé le bouton 'CLOCK' et définir les minutes en pressant sur 'MIN' simultanément.
4. Relacher 'CLOCK'. Le jour de la semaine et l'heure s'afficheront sur l'écran.

Programmation du Timer

1. Appuyer sur 'PROG' pour entrer dans le mode de programmation. L'écran va afficher '1 ON' (régler sur temps 1).
2. Appuyer sur 'WEEK' pour choisir entre les différents jours de la semaine, et les combinaisons des jours. Le jour choisi s'affichera en haut de l'écran.
3. Entrer l'heure de départ à l'aide de fonctions 'HOUR', 'MIN', 'SEC'. Le bouton 'R' annule votre entrée ou votre annulation en appuyant deux fois.
4. Appuyer sur 'PROG' à nouveau pour entrer l'heure d'arrêt '1 OFF'. Utiliser les boutons 'WEEK', 'HOUR', 'MIN', 'SEC', comme auparavant. Faire attention à ce que la semaine 'WEEK' soit la même pour le départ et l'arrêt.
5. Appuyer sur 'PROG' à nouveau pour programmer jusqu'à 7 heures supplémentaires (répéter les étapes 2–4).
6. Pour finir la programmation, appuyer sur 'CLOCK'. Si aucun bouton n'est appuyé pendant 1 minute, le timer revient automatiquement sur le mode programmation.

Allumer/On et éteindre/off

Avec 'SEC' on peut aussi passer de 'AUTO' (commutation automatique on et off après la programmation), à 'OFF' (totalement éteint) ou ON (totalement allumé).

Mode Aléatoire

Appuyer sur 'WEEK' et 'HOUR' simultanément pour démarrer le mode aléatoire. L'écran affichera un autre cercle. Ce mode prolonge les heures de départ et d'arrêt programmées de façon aléatoire entre 2 et 32 minutes. Désactivez le mode aléatoire en appuyant de nouveau sur 'WEEK' et 'HOUR' simultanément.

Réinitialiser

Appuyer sur 'Reset' pour annuler toutes les programmations (ceci inclus la date et l'heure).

IT Istruzioni per l'uso

Avviare il Timer:

Se il timer non comincia a funzionare direttamente, la batteria potrebbe essere in modalità sleep prima del primo utilizzo. Collegare il timer alla rete elettrica per circa 5 minuti e successivamente premere 'RESET'.

Regolare giorno e ora

1. Tenete premuto il pulsante 'CLOCK' ed impostate il giorno della settimana premendo il tasto 'WEEK', allo stesso tempo.
2. Tenete premuto il pulsante 'CLOCK' ed impostate l'ora premendo 'HOUR' allo stesso tempo.
3. Tenete premuto 'CLOCK' ed impostate i minuti premendo 'MIN' allo stesso tempo.
4. Rilasciate 'CLOCK'. Il giorno della settimana e l'ora verranno visualizzati sul display.

Regolare il Timer

1. Premete 'PROG' per entrare nella modalità programmazione. Il display visualizza '1 ON' (accensione tempo 1).
2. Premete 'WEEK' per scegliere tra i diversi giorni feriali o combinazioni di giorni feriali. I giorni che avrete scelto verranno visualizzati nella parte superiore del display.
3. Inserite l'orario di accensione utilizzando i pulsanti 'ORA', 'MIN', 'SEC'. Il pulsante 'R' consente di cancellare l'ultimo dato inserito o di eliminare la cancellazione, ovvero ritornare al dato inserito, se premuto due volte.
4. Premete 'PROG' di nuovo per programmare lo spegnimento '1 OFF'. Utilizzate i bottoni 'WEEK', 'HOUR', 'MIN', 'SEC' come prima. Fate attenzione che la 'WEEK' sia la stessa per la programmazione dell'accensione e dello spegnimento.
5. Premete di nuovo 'PROG' per inserire 7 ulteriori programmazioni (ripetete i punti 2-4).
6. Per terminare la modalità di programmazione, premete 'CLOCK'. Se nessun pulsante viene premuto per 1 minuto, il timer torna automaticamente alla modalità di funzionamento.

Spegnimento ed accensione

Con 'SEC', potete anche cambiare da 'AUTO' (il timer si accende e si spegne automaticamente in base alla programmazione), a 'OFF' (completamente spento) oppure 'ON' (completamente acceso).

Random

Premete 'WEEK' e 'HOUR' contemporaneamente per attivare la modalità random. La programmazione di accensione/spegnimento si attiva casualmente ogni 2-32 minuti. Per disattivare la modalità random, premete di nuovo 'WEEK' e 'HOUR' contemporaneamente.

Reset

Premete 'Reset' per cancellare tutti i programmi inseriti (inclusi anche data e ora).

ES Instrucciones de uso

Puesta en marcha del temporizador:

Si el temporizador no comienza a funcionar directamente, la batería podría estar en modo de reposo antes del primer uso. Conecte el temporizador a la red eléctrica durante unos 5 minutos y luego pulse 'RESET'.

Cambio de fecha y hora

1. Mantenga presionado el botón 'CLOCK' y seleccione el día de la semana pulsando 'WEEK' a la vez.
2. Mantenga presionado el botón 'CLOCK' y seleccione la hora pulsando el botón 'HOUR' a la vez.
3. Mantenga presionado el botón 'CLOCK' y seleccione los minutos pulsando el botón 'MIN' a la vez.
4. Suelte el botón 'CLOCK'. El día de la semana y la hora aparecerán en la pantalla.

Programando el temporizador

1. Presione el botón 'PROG' para entrar en el modo de programación. En la pantalla aparecerá '1 ON' (tiempo 1 de encendido).
2. Presione el botón 'WEEK' para seleccionar entre los diferentes días de la semana y sus combinaciones. Los que ha seleccionado aparecerán en la parte superior de la pantalla.
3. Inserte la hora de encendido con los botones 'HOUR', 'MIN', 'SEC'. El botón 'R' elimina su entrada, o deshace la eliminación si es presionado 2 veces.
4. Presione 'PROG' de nuevo para insertar la hora de apagado '1 OFF'. Utilice los botones 'WEEK', 'HOUR', 'MIN', 'SEC' como antes. Tenga en cuenta que 'WEEK' (el/los días de la semana) son el mismo para ambas horas (encendido y apagado).
5. Presione 'PROG' de nuevo, para introducir hasta 7 programaciones más (repita los pasos 2 al 4).
6. Pare terminar y salir del modo programación, presione el botón 'CLOCK'. Si no se pulsa ningún botón pasado 1 minuto, el temporizador volverá automáticamente al modo de operación normal.

Interruptor de encendido y apagado

Con el botón 'SEC' puede cambiar entre 'AUTO' (modo automático con encendido y apagado dependiente de la programación), a 'OFF' (continuamente apagado) ó a 'ON' (continuamente encendido).

Aleatorio

Presione 'WEEK' y 'HOUR' a la vez para comenzar el 'modo aleatorio'. La pantalla mostrará otro círculo. Este modo programa apagados y encendidos de forma aleatoria, con tiempos comprendidos entre 2 y 32 minutos. Para desactivarlo, presione 'WEEK' y 'HOUR' a la vez de nuevo.

Reset

Presione 'Reset' para eliminar todas las programaciones (esto incluye la fecha y hora).

NL Gebruiksaanwijzing

Ingebruikname:

Als de timer niet meteen aangaat, kan het zijn dat voor het eerste gebruik de batterij nog in de slaapstand staat. Sluit u hem dan voor ca. 5 minuten aan op de stroomvoorziening en drukt u dan op 'RESET'.

Instellen tijd en datum

1. Hou de 'CLOCK'-knop in en stel de dag in door gelijktijdig op 'WEEK' te duwen.
2. Hou de 'CLOCK'-knop in en stel het uur in door gelijktijdig op 'HOUR' te duwen.
3. Hou de 'CLOCK'-knop in en stel minuten in door gelijktijdig op 'MIN' te duwen.
4. Los de 'CLOCK'-knop, datum en tijd worden getoond op het scherm.

Timer instellen

1. Duw 'PROG' en je komt in programmeermodus. Display toont: '1 ON' (Inschakel 1)
2. Duw 'WEEK' en kies wekdagen en combinaties tussen wekdagen. De gekozen dagen verschijnen bovenaan het scherm.
3. Kies de gewenste inschakel tijd in via knoppen 'HOUR', 'MIN' en 'SEC'.
4. 1 maal de 'R' knop induwen verwijdert data, 2 maal duwen vraagt verwijderde data opnieuw op.
5. Duw 'PROG' opnieuw om de uitschakel tijd in te stellen via 'HOUR' 'MIN' en 'SEC' zoals voordien. Let op dat inschakel en uitschakel tijd in dezelfde week valt.
6. Via 'PROG' kan je nog 7 in en uitschakeltijden instellen (herhaal stap 2-4).
7. Duw 'CLOCK' om uit menu te gaan. Als geen knoppen worden ingedruwd gedurende 1 minuut, automatisch terugschakelen naar 'CLOCK' scherm.

Aan en uitschakelen

Met 'SEC' kan je ook wisselen tussen 'AUTO' (automatisch aan en uitschakelen na programmeren), 'OFF' (volledig uitgeschakeld) of 'ON' (volledig ingeschakeld).

Willekeurig

Duw 'WEEK' en 'HOUR' gelijktijdig om de willekeurige modus te starten. Het scherm toont een cirkel. Deze optie breidt de geprogrammeerde aan/uitschakeling tijdens automatisch uit van 2-32 minuten. Deactiveer deze functie door 'WEEK' en 'HOUR' opnieuw samen, in te drukken.

Reset

Duw 'RESET' om alle geprogrammeerde instellingen te verwijderen (inclusief datum en tijd).